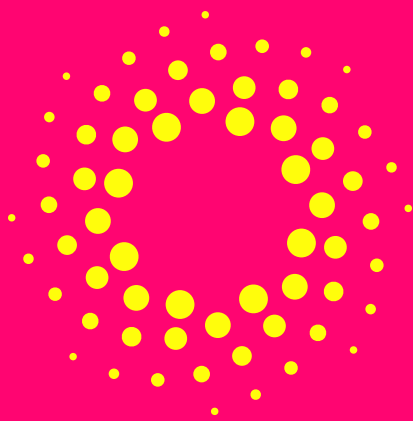
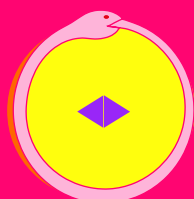
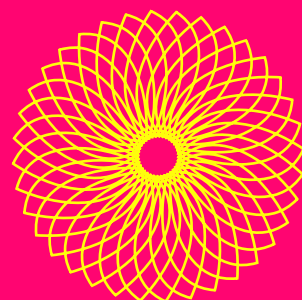
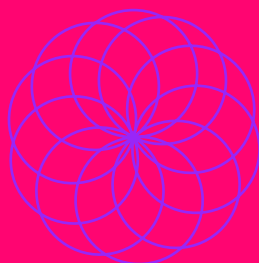
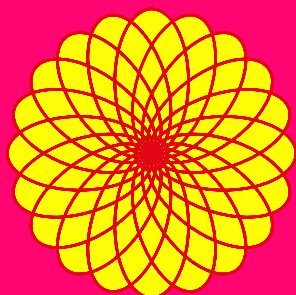
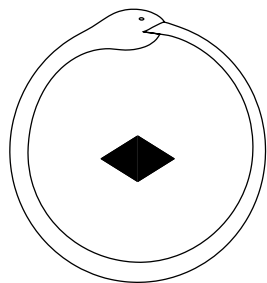


EL CALEIDOSCOPIO **SOLAR**
DE HERMANO VIANNA
volume 4



cuadernos
SELVAGEM





EL CALEIDOSCOPIO SOLAR DE HERMANO VIANNA

Anna Dantes, Pedro Meira Monteiro y yo participamos del colectivo que realizó la curaduría de la Flip 2021. Creo que fue el primer gran evento internacional que tuvo como tema la relación entre literatura y plantas. Siguiendo los aprendizajes de Selvagem y de los pueblos indígenas de los alrededores de Paraty, todo estaba bien geolocalizado: toda conversación solo tenía sentido si era bendecida por *Nhe'ẽry*.¹ Era desde allí que esperábamos encontrar buenas nuevas para un mundo fragilizado por catástrofes climáticas.

Una vez terminado aquel trabajo específico, los recados del mundo vegetal no dejaron de llegarnos. Decidimos crear un grupo de mensajes para intercambiar esas informaciones verdecitas. Empecé a bombardear (bombas de polen de ideas) a Anna y a Pedro con enlaces que encontraba por casualidad en internet durante todas mis otras actividades y navegaciones. Sabía que me excedía, pero sentía que era mi deber “pasar adelante” aquello que encontraba y me entusiasmaba tanto.

Anna tuvo la idea de montar un Cuaderno Caleidoscópico con el material que recogía, para esparcir el entusiasmo a mucha más gente. Estilo “de mí para ti y de ti para los tuyos”. Ya han sido tres ediciones. Anna me transmitió relatos sobre la utilidad de los enlaces para trabajos distintos de varias personas que hicieron clic en esos fragmentos caleidoscópicos. Maravilla: señales de que mi cosplay de abejita podía esparcir semillas fértiles por ahí. Y los links continúan llegando, cada vez con más experiencias artísticas/políticas/filosóficas que solo confirman un fortalecimiento auspicioso de la interacción humanidad/plantas.

Cuando vi que Selvagem iba a iniciar el Ciclo Sol, fue inmediato: empecé a encontrar a la estrella de este nuestro rinconcito del universo en todos los ciberlugares que frecuentaba. Siempre estuvo por allí,

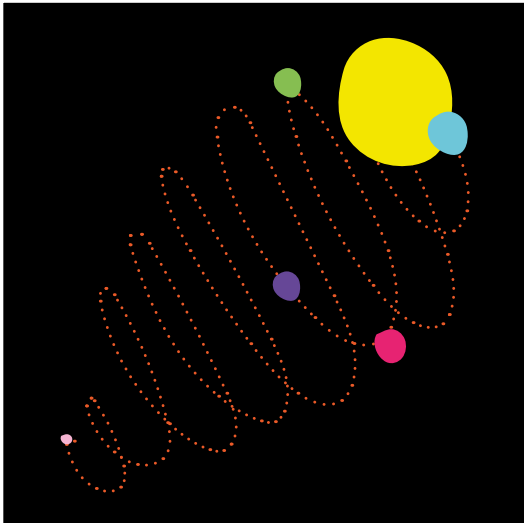
1. *Nhe'ẽry*, donde los espíritus se bañan, es como los *guaraníes* nombran el territorio que suele llamarse Mata Atlántica, un lugar sostenido por el agua, habitado por ijás, dueños de los seres y responsables de los árboles, de los animales y de todos los elementos de la naturaleza. Fuente: *Ciclo Nhe'ery • Ayvu Pará*, Escola Selvagem (N. de la T.)

pero yo no prestaba atención a sus radiaciones ni a sus intentos de contacto. De repente, todo aquello resplandece. Decidí compartir enlaces solares mezclados con los vegetales. Si hiciera falta una justificación: me gustan mucho las mezclas, y las plantas disfrutan (tragando/traduciendo, como cantó Caetano) de la luz del Sol.

La regla básica continuaba la misma: nunca hacer búsquedas intencionales: “chocar” con los enlaces por casualidad, a la deriva (de vuelta a Caetano, ahora con su leoncito), dejando que la vida fuera de las redes sociales me llevara (ahora salto al huerto de Zeca Pagodinho). En mi opinión/vivencia, esa navegación aleatória (también impulsada por recuerdos aleatórios) siempre fue lo mejor de internet. Necesitamos luchar para que eso siga siendo posible, para que nuestra infomará (ahora estoy en la reforesta de Gil) no sea totalmente domesticada o cercada por las recomendaciones de algoritmos y agentes de IA (de) multimillonarios.

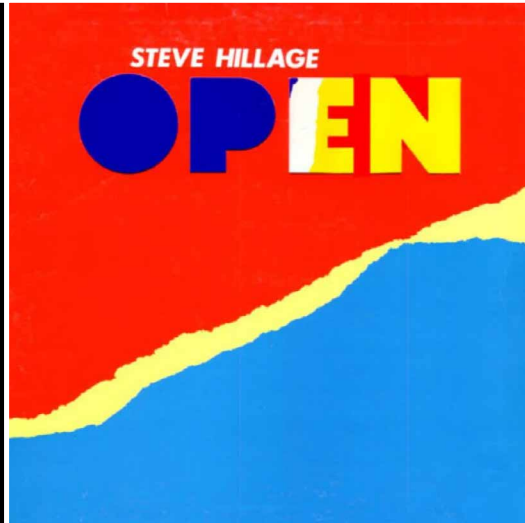
Me encanta ver esos links reunidos bajo el diseño de Selvagem (y, desde la tercera edición, con la edición de mi ahijado José Mekler). ¿El sentido del conjunto? Prefiero pensar en la belleza. El resultado de un juego sobre mi propio juego cibernavegador: la “sacudida”, también obra del azar, que cada persona le da al caleidoscopio. Siempre sin resultados previsibles. Por suerte.

Hermano Vianna



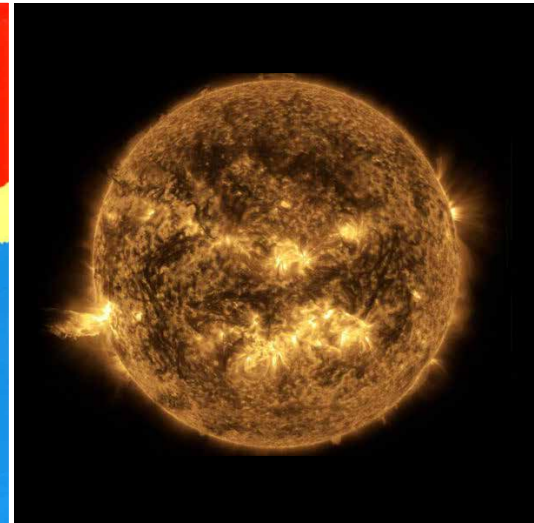
Ciclo Sol

Realización: Selvagem Ciclo
CICLO DE ESTUDIOS – Selvagem Ciclo



Open

Autoría: Steve Hillage
MÚSICA – Youtube



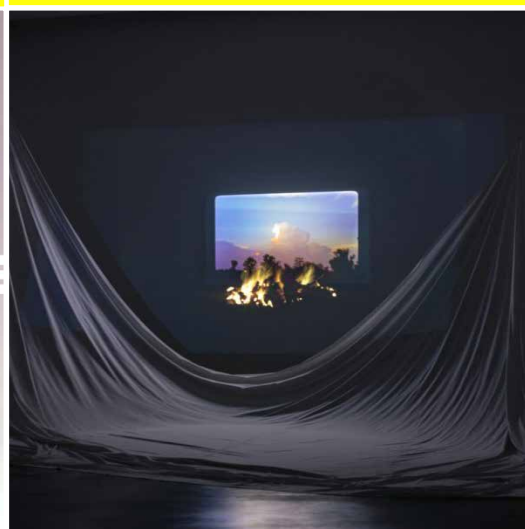
Solar exchange

Autoría: Ala Roushan y Dr. Björn Voss
PALESTRA PERFORMANCE –
 Planetarium Hamburg



Sunshine

Autoría: Kelly Lee Owens
MÚSICA – Youtube



A conversation with the Sun

Autoría: Apichatpong Weerasethakul
 Colaboradores: DuckUnit y Pat Pataranutaporn
EXPOSICIÓN AUDIOVISUAL -
 Bangkok City City Gallery



Hot Sun

Autoría: Wilco
MÚSICA – Youtube



Le Millepertuis, la plante du soleil !

Autoría: FNE Ain
ARTÍCULO – FNE Ain



Come to the Sunshine

Autoría: Joni Mitchell
AUDIOVISUAL – Youtube



Sun song

Autoría: Sun Ra
MÚSICA – Youtube



SOLAR - Red Hot Ra

Autoría: Sun Ra

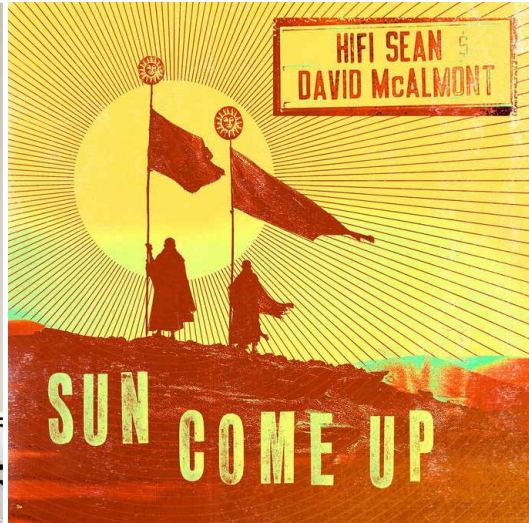
ÁLBUM DIGITAL – Bandcamp



Empire of the Sun

Autoría: Cherrie Blossom

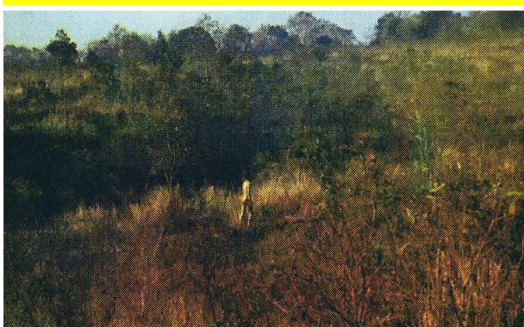
AUDIOVISUAL – Youtube



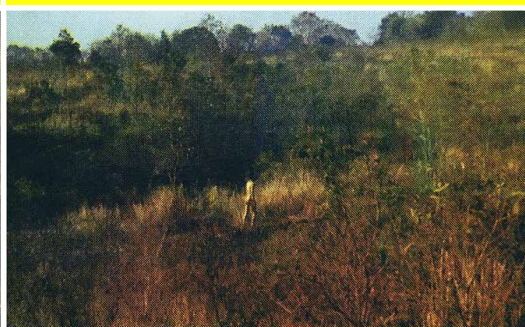
Sun come up

Autoría: Hifi Sean y David McAlmont

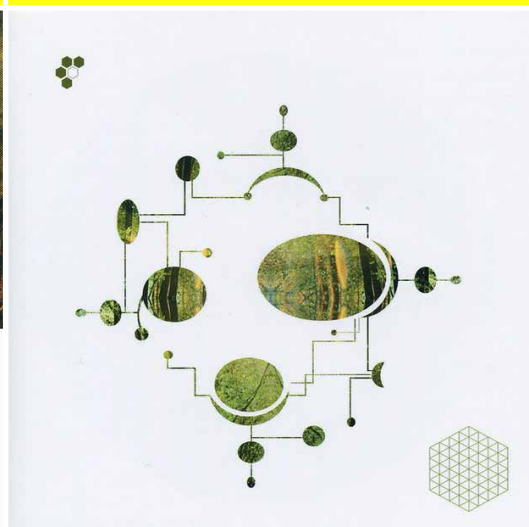
AUDIOVISUAL – Youtube



TROPICAL MALADY BY APICHATPONG WEERASETHAKUL



TROPICAL MALADY BY APICHATPONG WEERASETHAKUL



OLIVIER CONG
TROPICAL CHURCH

OLIVIER CONG
TROPICAL CHURCH

Solace

Autoría: Olivier Cong

MÚSICA – Youtube

Solid Sun

Autoría: Olivier Cong

MÚSICA – Youtube

Mesmeric Sun Kingdom

Autoría: Elve

MÚSICA – Youtube



Estrada do Sol

Autoría: Tom Jobim

Interpretación: Agostinho dos Santos

AUDIOVISUAL – Youtube

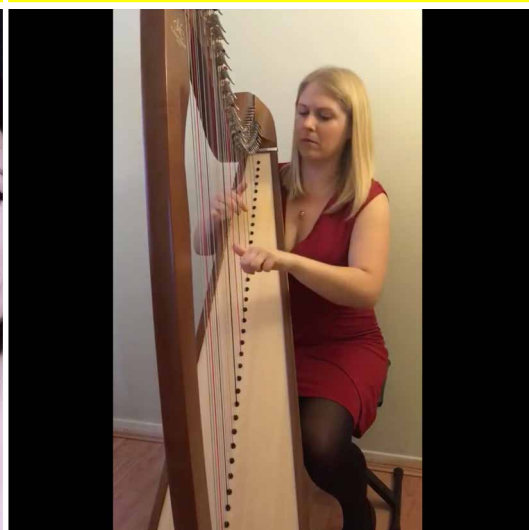


Estrada do Sol

Autoría: Tom Jobim

Interpretación: Carminho y Marisa Monte

AUDIOVISUAL – Youtube



Lleuad Mefus (Strawberry Moon)

Autoría: Gwenllïan Llŷr

AUDIOVISUAL – Youtube



Aurora

Autoría: Tom Gamble

MÚSICA – Youtube

I Am Vertical

But I would rather be horizontal.

I am not a tree with my root in the soil

Sucking up minerals and motherly love

So that each March I may gleam into leaf,

Nor am I the beauty of a garden bed

Attracting my share of Ahs and spectacularly painted,

Unknowing I must soon unpetal.

Compared with me, a tree is immortal

And a flower-head not tall, but more startling,

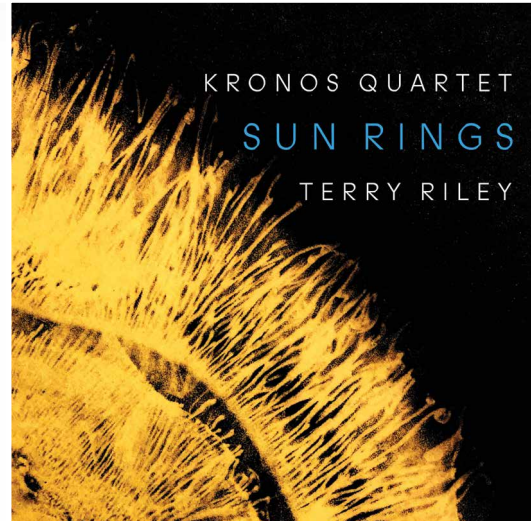
And I want the one's longevity and the other's daring.

Tonight, in the infinitesimal light of the stars,

The trees and flowers have been strewing their cool odors.

I walk among them, but none of them are noticing.

Sometimes I think that when I am sleeping



KRONOS QUARTET

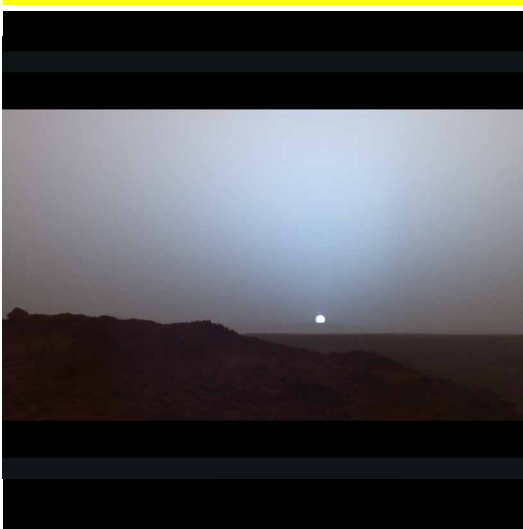
SUN RINGS

TERRY RILEY

Kronos Quartet - Sun Rings

Autoría: Terry Riley

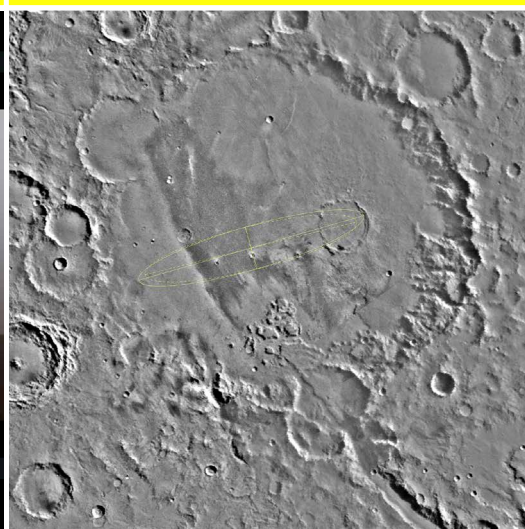
MÚSICA – Youtube



Sunset at gusev crater

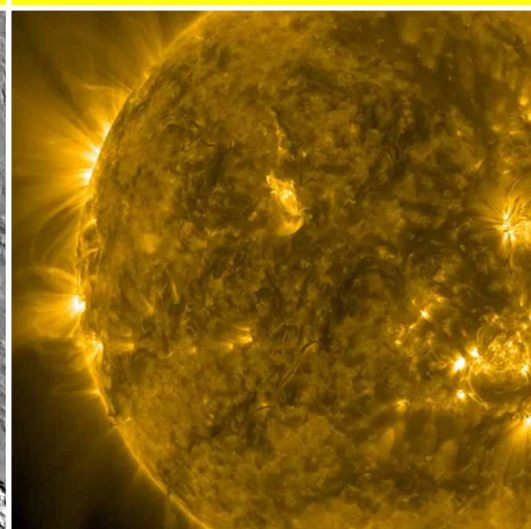
Autoría: Tom Gamble

AUDIOVISUAL – Youtube



Gusev (Cráter en Marte)

ARTÍCULO – Wikipedia



¿El campo magnético del sol está cambiando?

¿Qué significa eso para la Tierra?

Autoría: Maria Clara Rossini

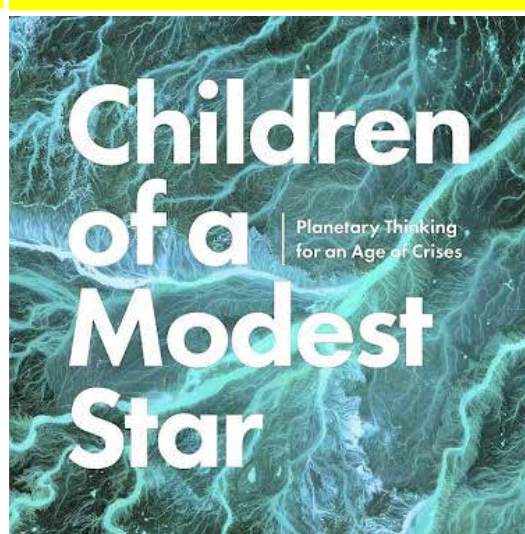
ARTÍCULO – Super Interessante



la cama sol editorial

Fundador: Javier Santiso

EDITORIAL



Becoming "Children of a Modest Star",

book by Jonathan Blake and Nils Gilman

Autoría: Jacob Kuppermann

ENTREVISTA – Long Now Foundation



Hard Art

Colectivo Cultural

WEBSITE – Metalabel

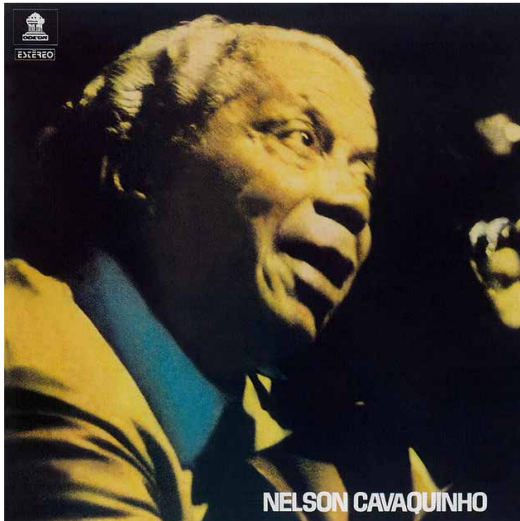
MUTANTES



Tudo foi feito pelo sol

Autoría: Mutantes

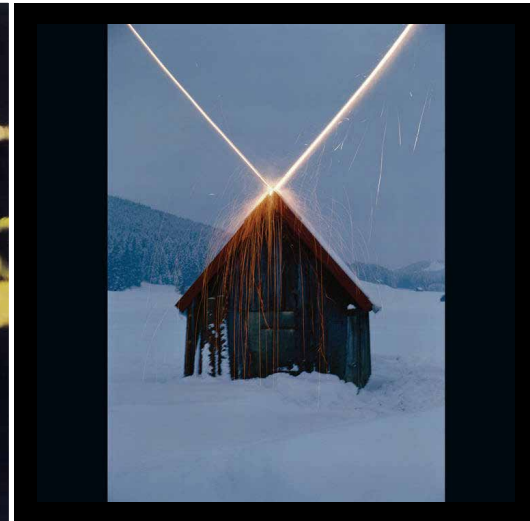
MÚSICA – Youtube



Juízo Final

Autoría: Nelson Cavaquinho y Élcio Soares

AUDIOVISUAL – Youtube



The Season's Reverse

Autoría: Gastr del Sol

MÚSICA – Youtube



Video of sun's surface shows solar rain, eruptions and coronal moss

Autoría: Hannah Devlin

ARTÍCULO – The Guardian



Una supertormenta solar sacudió la Tierra en 1872

Autoría: Kasha Patel

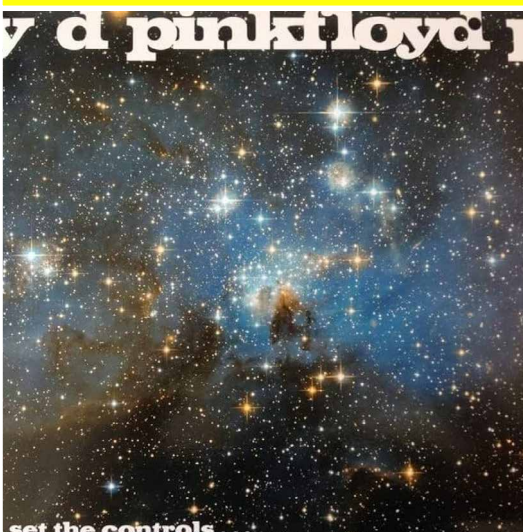
ARTÍCULO – Público Juízo Final



Golden Air - Sun's Signature

Autoría: Elisabeth Fraser

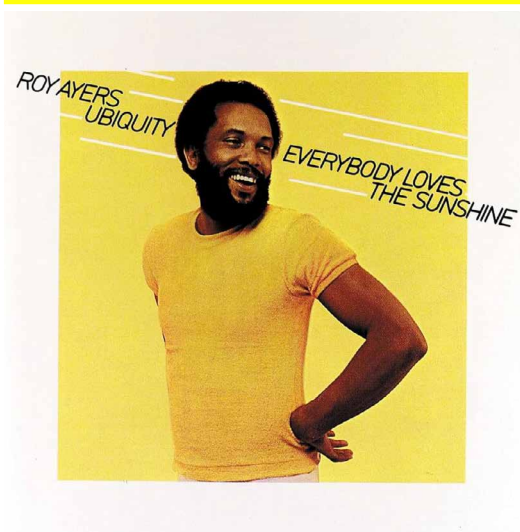
AUDIOVISUAL – Youtube



Set the controls for the heart of the sun

Autoría: Pink Floyd

AUDIOVISUAL – Youtube



Everybody loves the sunshine

Autoría: Roy Ayers

MÚSICA – Youtube



You are the sunshine of my life

Autoría: Stevie Wonder

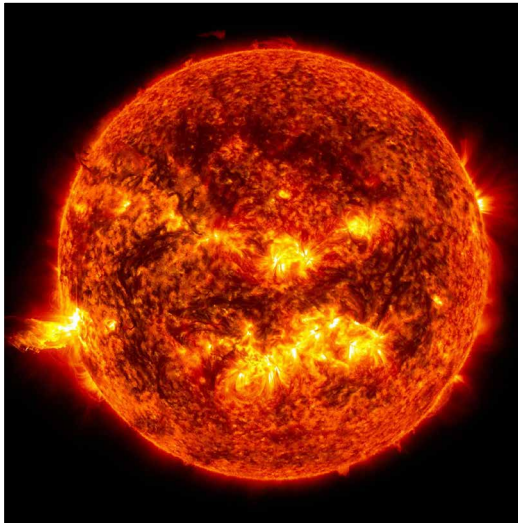
AUDIOVISUAL – Youtube



I will greet the sun again

Autoría: Forugh Farrokhzad

POESIA – The American Scholar



Our Sun may once have had a twin. What happened to this stellar sibling? [Nuestro Sol quizá alguna vez tuvo un gemelo. ¿Qué le pasó a este hermano estelar?]

Autoría: Jonathan O'Callaghan

ARTÍCULO – BBC



In the Sun - live in Surrey Hills

Autoría: Yuuf

AUDIOVISUAL – Youtube



The Sun will rise in the east

Autoría: Yee I-Lann

LIBRO – Asia Art Archive in America



Solar farms v people power: the locals fighting for their county [Granjas solares vs poder ciudadano: los vecinos que luchan por su territorio]

Autoría: Patrick Barkham

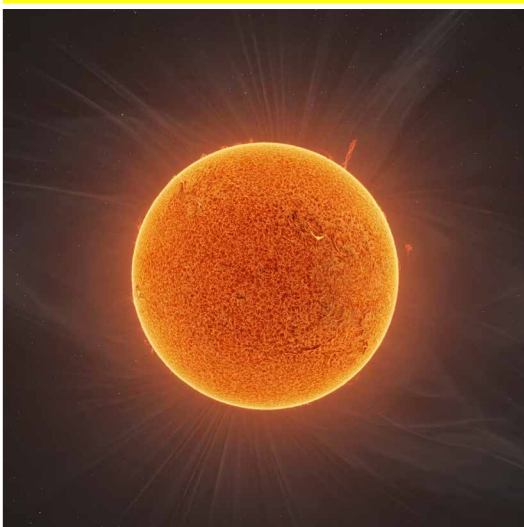
ARTÍCULO – The Guardian



Reaching up to the sun

Autoría: La Luz

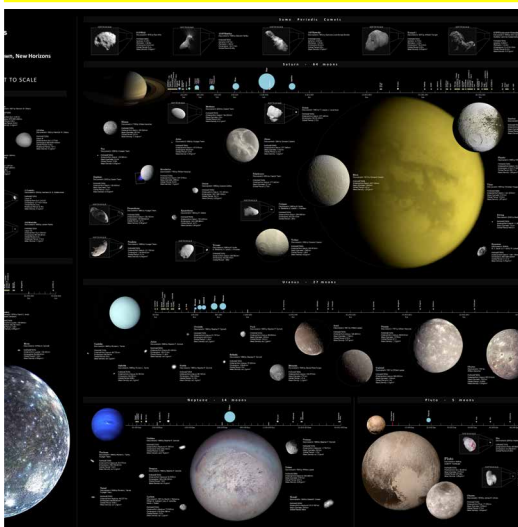
MÚSICA – Youtube



Mis 90.000 fotos del sol: la mejor fotografía de Andrew McCarthy [Mis 90.000 fotos del sol: la mejor fotografía de Andrew McCarthy]

Autoría: Rich Pelley

ARTÍCULO – The Guardian



Life Without Stars: Stanets and Ploons

Autoría: Julian Goughs

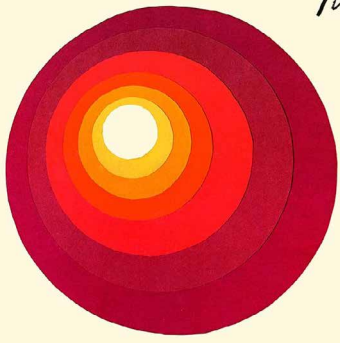
POST – The egg and the rock



One Earth, One People, One Love

Autoría: Terry Riley, Kronos Quartet

AUDIOVISUAL – Youtube



Nina Simone

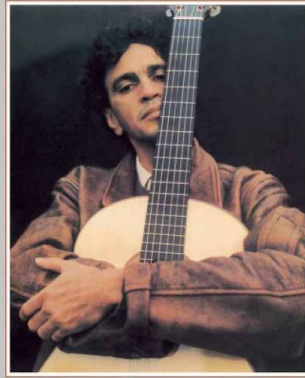
Here comes the Sun

Interpretación: Nina Simone

Autoría: George Harrison

MÚSICA – Youtube

CAETANO VELOSO



Luz do Sol

Autoría: Caetano Veloso

MÚSICA – Youtube

Yes
Teles From
Topographic
Oceans
Yes



Ritual (Nous Sommes du Soleil)

Autoría: Yes

MÚSICA – Youtube

BENJAMIN BIOLAY
ROSE KENNEDY
1. NOVEMBRE TOUTE L'ANNEE - 2. LES ROSES ET LES PROMESSES - 3. LES
CERFS-VOLANTS - 4. LA MELODIE DU BONHEUR - 5. L'OBSERVATOIRE - 6. LA
MONOTONIE - 7. SOIXANTE-DOIXE TROMBONS AVANT LA GRANDE PARADE
8. LOS ANGELES - 9. LA PALMERIE - 10. ROSE KENNEDY - 11. SOUS LE SOLEIL DU MOIS D'AOUT - 12. LES
JOGGERS SUR LA PLAGE - 13. UN ÉTÉ SUR LA CÔTE - 14. LA DERNIÈRE HEURE DU DERNIER JOUR
© & © 2002 PARLOPHONE MUSIC FRANCE A WARNER MUSIC GROUP COMPANY WWW.BENJAMINBIOLAY.COM



Sous le soleil du mois d'août

Autoría: Benjamin Biolay

MÚSICA – Youtube

GAINSBOURG
SOUS LE SOLEIL



Sous le soleil exactement

Autoría: Serge Gainsbourg

AUDIOVISUAL – Youtube



Lilás

Autoría: Djavan

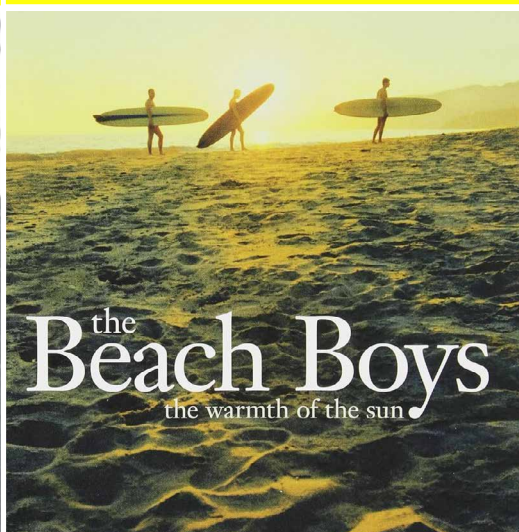
MÚSICA – Youtube



Arriba Quemando el Sol

Autoría: Violeta Parra

MÚSICA – Youtube



The Warmth Of The Sun

Autoría: The Beach Boys

MÚSICA – Youtube



Sun Ship

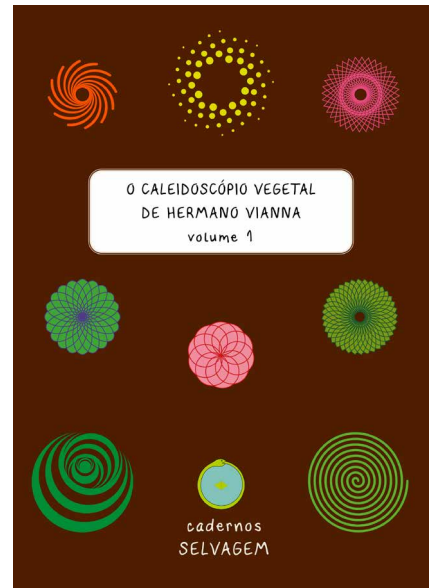
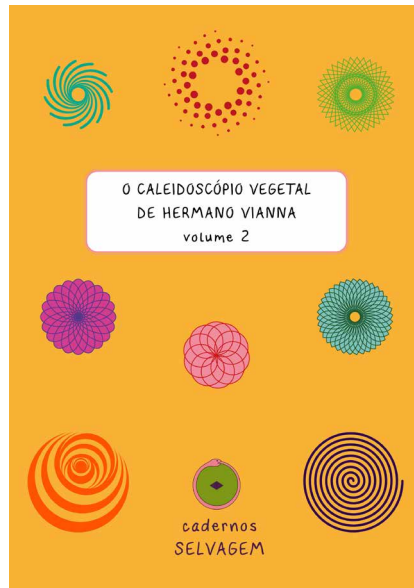
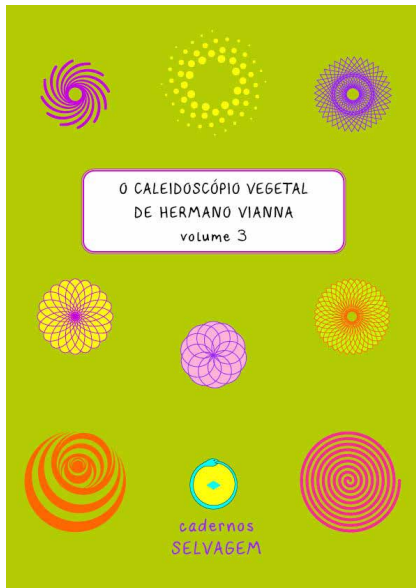
Autoría: John Coltrane

MÚSICA – Youtube

HERMANO VIANNA

Nacido en João Pessoa, Hermano Vianna es antropólogo, investigador y guionista de televisión. Bajo la supervisión de Gilberto Velho, obtuvo el máster y el doctorado en Antropología Social por el Museo Nacional de la Universidad Federal de Río de Janeiro. Publicó los libros *O Mundo Funk Carioca* [*El Mundo del Funk Carioca*] (Zahar, 1988) y *O Mistério do Samba* [*El Misterio del Samba*] (Zahar, 1995). También es creador de los programas de televisión *Esquenta!*, *Central da Periferia*, *Brasil Legal*, *Programa Legal* (TV Globo). En el mundo audiovisual, realizó la serie documental *African Pop* (TV Manchete), y el proyecto *Música do Brasil*. Por la creación de la página web Overmundo (2005), ganó el premio Prix Ars Electrónico, en la categoría Comunidades Digitales (2007). En 2021, formó parte del colectivo curatorial FLIP junto a Anna Dantes, Evando Nascimento, João Paulo Lima Barreto y Pedro Meira Monteiro.

VISITA LOS CALEIDOSCOPIOS ANTERIORES:



FICHA TÉCNICA
EDICIÓN José Mekler
DISEÑO GRÁFICO Tania Grillo

TRADUCCIÓN

SARA SINAÍ

Sara Sinaí (Portimão, 1996) es artista, educadora y gestora cultural, formada en Sociología y Antropología, con una práctica vinculada a las artes visuales, el cuerpo y la mediación cultural. Colabora puntualmente con Selvagem en la traducción de textos pedagógicos, ampliando el acceso a estos materiales. A Sara le gusta nadar y pasar tiempo con la gente que ama.

REVISIÓN

GABRIELA BELLEG

Nacida en São Paulo, actuó en el ámbito de la danza contemporánea en Europa hasta 2014. Desde hace una década vive de forma nómada. En la actualidad, sus principales campos de actuación son la masoterapia, la traducción y un método que combina astrología y numerología. Integra la comunidad Selvagem en los grupos de traducción de inglés y español.

La realización integral de los Cuadernos Selvagem está a cargo del equipo de Selvagem, bajo la coordinación editorial de Anna Dantes. La coordinación de la traducción al español está a cargo de Daniela Ruiz. Este cuaderno, junto con muchos otros, está disponible en el sitio web de Selvagem en portugués y en varios otros idiomas. Más información en www.selvagemciclo.org.br.

Todo lo que Selvagem crea es para ser compartido de forma gratuita. Puedes utilizar libremente este material, total o parcialmente, siempre que se otorgue crédito a la Asociación Selvagem y se mantenga el acceso libre. Para permisos adicionales, escribe a contato@selvagemciclo.org.br.

Nos alegra profundamente seguir el recorrido de los materiales de Selvagem por el mundo. Por eso, si utilizas este material de alguna forma, te invitamos también a compartir registros a través del correo anterior.

Si deseas contribuir, te invitamos a apoyar financieramente a las Escuelas Vivas, una red de cinco centros de formación dedicados a la transmisión de culturas y saberes indígenas: www.selvagemciclo.org.br/apoie.

¡Gracias!